

JAPANESE GOVERNMENT (MONBUKAGAKUSHO: MEXT) SCHOLARSHIP FOR 2015 (TEACHER TRAINING STUDENTS)

The MEXT (Ministry of Education, Culture, Sports, Science, and Technology) offers scholarships to foreign students who wish to conduct research on school education at Japanese universities under the Japanese Government (MEXT) Scholarship Program for 2015 as follows:

1. QUALIFICATIONS

- (1) Nationality: Applicants must have the nationality of a country that has diplomatic relations with Japanese government. Applicants with no official nationality are also eligible to apply. An applicant who has Japanese nationality at the time of application is not eligible. However, persons with dual nationality who hold Japanese nationality and whose place of residence at the time of application is outside of Japan are eligible to apply as long as they choose the nationality of the foreign country and give up their Japanese nationality by the date of their arrival in Japan. Applicant screening will be conducted at the Japanese diplomatic mission in the country of applicant's nationality.
- (2) Age: Applicants generally must be born on or after April 2, 1980.
- (3) Academic Background: In principle, applicants must be graduates of universities or teacher training schools and have worked as teachers at primary or secondary educational institutions or teacher training schools in their home countries for five years in total, as of April 1, 2015. In-service university faculty members are not eligible.
- (4) Japanese Language Ability: Applicants must be willing to learn Japanese. Applicants must be interested in Japan and be willing to deepen their understanding of Japan after arriving in Japan. Applicants must also have the ability to do research in Japanese and adapt to living in Japan.
- (5) Health: Applicants must be free from any mental or physical disability that would impede the pursuit of study in Japanese universities.
- (6) Arrival in Japan: Applicants must be able to arrive in Japan within two weeks from the starting day of the study course set by the university in Japan (usually October) and the period set by the admitting university. (If the applicant arrives in Japan before the designated period for personal reasons, travel expenses to Japan will not be paid. Excluding cases of unavoidable circumstances, if the applicant cannot arrive in Japan during the designated period, the applicant must resign.)
- (7) Visa acquisition: Applicants must acquire *College Student (ryugaku)* visas before entering Japan. They then enter Japan with the "College Student" (*ryugaku*) residence status. Please also note that those who change their visa status to one other than College Student after arrival in Japan will lose their qualification to be Japanese Government Scholarship recipients from the date when their visa status changes.
- (8) Others: Recipients of the MEXT scholarship shall immediately return to their home country and resume their studies at their school after the end of the period for the provision of the scholarship. After returning to the home country, former scholarship recipients shall maintain close contact with the university where they studied, cooperate with the conducting of post-return survey questionnaires, participate in events conducted by Japanese diplomatic missions in their country, and work to improve relations between the home country and Japan.
- (9) Any applicant who meets any or all of the following conditions is ineligible. If identified after the start of the scholarship period, the applicant will be required to withdraw from the scholarship.
 1. Those who are military personnel or military civilian employees at the time of their arrival in Japan;
 2. Those who have received a Japanese Government Scholarship (Monbukagakusho scholarship) in the past;
 3. Those who are currently enrolled at a Japanese university with a *College Student (ryugaku)* residence status; those enrolled, or scheduled to be enrolled, at a Japanese university as a privately financed international student during the period when the scholarship application was filed in the home country until prior to the start of the provision of the scholarship; However, even if the applicant is currently a privately financed international student studying in Japan, this restriction does not apply to an applicant who will certainly finish the current course before the start of the designated course at the Japanese university and will return to the home country;
 4. If an applicant is a grantee of a scholarship from any organization (including any governmental organization of his/her own country) other than the Japanese government (MEXT) (Prospective beneficiaries are included);

5. Recipients who make a double application for this scholarship to other universities, other embassy recommendations, and the Student Exchange Support Program provided by Japan Student Services Organization(JASSO);
6. Holders of dual nationality at the time of application who cannot verify that they will give up Japanese nationality by the time of the arrival in Japan.

2. TERM OF SCHOLARSHIP

The term is the period necessary to complete each university's training course and should be between October 2015 (or the starting month of the study course) and March 2017. (Extension of the term is not permitted.)

3. SCHOLARSHIP BENEFITS

- (1) Allowance: 143,000 yen per month. (In case that the recipient research in a designated region, 2,000 or 3,000 yen per month will be added. The monetary amount each year may be subject to change due to budgetary reasons.) The scholarship is cancelled in principle if the recipient is absent from the university for an extended period. The scholarship will be also cancelled in principle in the following situations. If the recipient has been receiving the scholarship despite his/her falling under any of the following situations, the recipient will be ordered to return the amount of scholarship that he/she received during the period wherein he/she was involved with any of the following situations.
 1. The recipient is judged to have made a false statement on his/her application;
 2. The recipient has violated any article of his/her pledge to the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology;
 3. The recipient has been subjected to disciplinary action like expulsion or removed from registration by the university or institution where preparatory Japanese-language lessons are undertaken;
 4. It has been determined that it will be impossible for the recipient to complete the study course within the standard time period because of poor academic grades or suspension from the university;
 5. The recipient's status has been changed into one other than *College Student* as defined in the Appended Table I-4 of the Immigration Act;
 6. The recipient has received a scholarship from another institution (excluding those specified as being for research expenditures).

(2) Transportation

1. Transportation to Japan: The recipient will be supplied, according to his/her itinerary and route as designated by MEXT, with an economy-class airplane ticket from the international airport nearest to his/her home country residence * to the New Tokyo International Airport or any other international airport that the appointed university usually uses. Expenses such as inland transportation from his/her home address to the international airport, airport tax, airport usage fees, special taxes on travel, or inland transportation within Japan will *not* be supplied. (*The address in the country of the recipient's nationality stated in the application form is in principle regarded as the recipient's "home country residence.")
2. Transportation from Japan: The recipient who returns to his/her home country within the fixed period after the expiration of his/her scholarship will be supplied, upon application, with an economy-class airplane ticket for travel from the New Tokyo International Airport (or any other international airport that the appointed university uses as a normal route) to the international airport nearest to his/her home address.

(Note 1) Any aviation and accident insurance to and from Japan shall be borne by the recipient.

(Note 2) Should the recipient not return to his/her home country soon after the end of the scholarship period to resume his/her duties, the transportation fee for the return to the home country will not be provided.

- (3) Tuition and Other Fees: Fees for the entrance examination, matriculation and tuition at universities will be paid by the Japanese Government.

4. DOCUMENTS TO BE SUBMITTED

Applicants must submit the following documents together to the Japanese diplomatic missions by the required date. The submitted documents will not be returned.

	(Original)	(Copy)
(1) ①Application Form (prescribed forms)	2	
②Placement Preference Application Form (prescribed form)	1	
Photographs or digital image (Size: 4.5×3.5 cm, upper half of body, full-faced, hatless) taken within the past 6 months (should be pasted on each Application Form and Placement Reference Application Form)	3	
(2) ③Certified grade transcript for each academic year and the diploma from the last university attended (issued by that university)	1	1
(3) ④Certificate of employment (issued by the present employer)	1	1
(4) ⑤Recommendation from the head of the department that the applicant belongs to (any form will be accepted)	1	1
(5) ⑥Medical certificate (prescribed form)	1	1
(6) ⑦If the applicant has qualifications concerning Japanese-language ability, documented proof of such qualifications		1

(Note 1) Applicants must choose universities and courses which you wish to attend from among those indicated in the booklet *Course Guide for Teacher Training Students*, and indicate them on the Placement Preference Application Form.

(Note 2) These documents must be written in Japanese or English, and translations in either of these languages should be attached.

(Note 3) Regarding the diploma indicated in (3), a photocopy thereof may be an acceptable substitute. However, this should be attested to by the school authority concerned.

(Note 4) No application will be considered unless the aforementioned application documents and all other necessary attached documents are fully and correctly completed.

(Note 5) Number the documents(① through ⑦) in the right upper corner.

5. SELECTION

- (1) The Japanese diplomatic missions will carry out the primary selection of applicants by means of an interview, a written examination(subject : Japanese, English) , and a review of the submitted documents.
- (2) Results of the primary selection will be notified on the date separately designated by the Japanese diplomatic missions.
- (3) Applicants who pass the primary selection will be recommended by the Japanese diplomatic missions to MEXT.
- (4) MEXT will conduct the secondary(final) selection of the applicants recommended by the Japanese diplomatic missions and decide the scholarship recipients.
- (5) Results of the secondary selection will be notified on a date separately designated by each Japanese diplomatic missions.

6. PLACEMENT IN AND SPECIALIZED TRAINING AT UNIVERSITIES

- (1) The study/training is implemented only in the university/study courses listed in the booklet *Course Guide for Teacher Training Students*.
- (2) MEXT, in consultation with the universities concerned, will decide on the university where each recipient shall be enrolled by taking into consideration his/her Japanese language ability and specialized courses he/she wishes to take. Objections regarding university placement will not be accepted.
- (3) The training at universities will be conducted in Japanese, in principle.
- (4) The recipient students whose Japanese language ability is insufficient shall take Japanese-language education in a Japanese language study course at the appointed university or at a university designated by MEXT. Japanese -language education is generally provided for six months at the beginning of the program, but some of the accepting universities may conduct Japanese language education parallel to the training.
- (5) The training mainly consists of educational administration (examples: educational administration and finance, school management), educational methods (examples: classroom teaching, learning system theory, curriculum, and educational assessment), specialized subject research (examples: mathematics, physics, chemistry, and gymnastics), and observational tours and practice (examples: class observations, participation in special educational activities, and tours of educational research facilities). Guidance plans will be organized flexibly according to the research themes the students wish to study.

- (6) A recipient who has completed a specified course at the university concerned will be given a certificate.

However, the purpose of this scholarship program is not to obtain a diploma. Therefore, a recipient cannot be enrolled in an undergraduate course at a university or a master's or a doctorate course at a graduate school as a Japanese-government-sponsored international student during this program or right after its completion. (This same restriction applies to privately financed overseas students enrolled in an undergraduate course at a university or a master's degree or doctoral course at a graduate school. If the recipient should be enrolled in such a course, the recipient will be required to pay back the entire amount of the scholarship money retroactive to the start of the scholarship payment.)

7. NOTES

- (1) Each recipient is advised to learn, before departing for Japan, the Japanese language and to acquire some information on Japanese weather, climate, customs, university education, and conditions in Japan, as well as about the difference between the Japanese legal system and that of his/her home country.
- (2) As the first installment of the scholarship payment cannot be provided immediately upon the recipient's arrival, the recipient should bring approximately US \$2,000 or the equivalent to cover immediate needs upon arrival in Japan.
- (3) Accommodations:
 1. Residence halls for international students provided by universities:

Some universities have residence halls for international students. The recipients enrolled at such universities may reside at these residence halls under certain conditions. However, due to the limited number of rooms, some of these facilities may be unavailable.
 2. Private boarding houses or apartments:

Those who are unable to find accommodation in the aforementioned facilities may live in regular dormitories of the university or in private boarding houses/apartments.

It is very difficult for recipients with dependents to find appropriate housing in Japan. The recipient is requested to arrive in Japan alone first to secure housing before having his/her spouse and/or family come to Japan.
- (4) In addition to the regulations stipulated in this guideline, those necessary to implement the Japanese Government Scholarship are determined by the Japanese Government.
- (5) More detailed information on this scholarship program is available at Japanese diplomatic missions.

日本政府（文部科学省）奨学金留学生申請書

Teacher Training Students for 2015（教員研修留学生）

INSTRUCTIONS（記入上の注意）

1. Type application if possible, or write in neatly by hand and in block letters.（明瞭に記入すること。）
 2. Use Arabic numerals.（数字は算用数字を用いること。）
 3. Write years in the Anno Domini system.（年号はすべて西暦とすること。）
 4. Write proper nouns in full, without abbreviation.（固有名詞はすべて正式な名称とし、一切省略しないこと。）
- ※ Personal data entered in this application will only be used for scholarship selection purposes, and contact information such as email addresses will only be used to form academic networks after the student returns home and by the Japanese government to send out information as needed.
 （本申請書に記載された個人情報については、本奨学金の選考のために使用するほかは、特に email アドレス等の連絡先については、帰国後における関係者のネットワークを作ること及び必要に応じ日本政府より各種情報を送信する以外には使用しない。）

1. Name in full, in native language _____ (Sex)
 (姓名 (自国語)) (Surname) (Given name) (Middle name) Male (男)
 Female (女)
 (Marital Status)
 In Roman capital letters _____
 (ローマ字) (Surname) (Given name) (Middle name) Single (未婚)
 Married (既婚)
 (Please write your name exactly as it appears in your passport.) (綴りはパスポートの表記と同一にすること)

2-1 Nationality (国籍) _____
 2-2 Japanese nationality (日本国籍を有する者) Yes, I have (はい)
 No, I don't have (いいえ)

Paste your photograph or digital image taken within the past 6 months. Write your name and nationality in block letters on the back of the photo.

(4.5cm×3.5cm photo)
 (写真 (4.5×3.5 cm))

3. Date of birth and age as of April 1, 2015 (生年月日及び 2015 年 4 月 1 日現在の年齢)

_____, 19 _____ Age
 Month (月) Day (日) Year (年) (年齢)

4. Present status (name of employer)

Your status/occupation:
 (現職)

Name of the institution where you are employed:
 (勤務先)

5. Present type of work (Describe teaching subjects or work duties.)

(現在の職務内容 (教授科目又は、業務の内容について書くこと。))

6. Present address, telephone/facsimile number, and email address

(現住所及び電話番号、ファックス番号及び email アドレス)

Present address: (現住所)

Telephone/facsimile number: (電話番号/FAX 番号)

Email address:

※If possible, write an email address that can be used before, during and after your stay in Japan. (可能な限り、渡日前～日本留学中～帰国後にわたり使い続けることが予想される email アドレスを記入すること。)

7. Past field of specialized study in a university or teacher training school (Be as specific as possible.)

(大学又は教員養成学校で専攻した専門分野 (できるだけ具体的に書くこと。))

8. Proposed study program in Japan (In more than 300 words, state the outline of your major field of study and study program. This section will be used as one of the most important references for selection. Your statement must be typewritten or written in block letters. Additional sheets of paper may be attached if necessary.)

日本での研究計画（この研究計画は選考の重要な参考となるので、研究計画を300字以上で詳細に記入すること。記入はタイプ又は楷書によるものとし必要な場合は別紙を追加してもよい。）

Those who desire multiple research topics may indicate as many as two research plans. If you do so, please indicate them clearly by itemizing such selections.

Selected universities and fields on the *PLACEMENT PREFERENCE APPLICATION FORM* should be related to each research plan. (Example: If you select mathematics education research as your first choice and scientific education research as your second, you may indicate their respective research plans in this column/space. In doing so, be certain to select a university/teaching field from the *Course Guide* that offers the mathematics and science education research training program that you desire and indicate it in the *PLACEMENT PREFERENCE APPLICATION FORM*.)

なお、希望する研究テーマが複数ある場合、研究計画は2種類まで記載してよい。その場合、読みやすいよう適宜項目立てすること。

また、配置希望申請書に記載する希望大学及び分野は本研究計画と関連づけた内容とすること。

(例: 第一希望として数学教育の研究を希望し、第二希望として理科教育の研究を希望する場合、本欄にそれぞれの研究計画を記載してよい。この場合、「教員研修留学生コースガイド」から希望する数学教育及び理学教育の研修プログラムを提供している大学及び分野名を選択し、「配置希望申請書」に記載すること。)

If possible, write in Japanese.

(相当の日本語能力を有する者は、日本語により記入すること。)

9. Academic Background: (学歴)

	Name and Address of School (学校名及び所在地)	Year and Month of Entrance and Completion (入学及び卒業年月)	Duration of Attendance (修学年数)	Diploma or Degree Awarded, Major Subject, Skipped Years/Levels (学位・資格・ 専攻科目・飛び級の状況)
Primary Education (初等教育) Elementary School (小学校)	Name (学校名) Location (所在地)	From (入学) To (卒業)	yrs (年) and mons (月)	
Secondary Education (中等教育) Middle School (中学)	Name (学校名) Location (所在地)	From (入学) To (卒業)	yrs (年) and mons (月)	
High School (高校)	Name (学校名) Location (所在地)	From (入学) To (卒業)	yrs (年) and mons (月)	
Tertiary Education (高等教育) Undergraduate Level (大学)	Name (学校名) Location (所在地)	From (入学) To (卒業)	yrs (年) and mons (月)	*-1
Graduate Level (大学院)	Name (学校名) Location (所在地)	From (入学) To (卒業 (見込み))	yrs (年) and mons (月)	
Total number of years of the aforementioned schooling (以上を通算した全学校教育修学年数) *as of April 1, 2015 (2015年4月1日現在)			yrs and mons	

- Notes: 1. Exclude kindergarten education and nursery school education. (幼稚園・保育所教育は含まれない。)
2. Preparatory education for university admission is included in secondary education. (いわゆる「大学予備教育」は中等教育に含まれる。)
3. If the applicant has passed the university entrance qualification examination, indicate this in the column with “*-1.” (「大学入学資格試験」に合格している場合にはその旨を*-1 欄に記入すること。)
4. Any school years or levels skipped should be indicated in the fourth column (Diploma or Degree Awarded, Major Subject, Skipped Years/Levels). (Example: Graduated high school in 2 years.) (いわゆる「飛び級」をしている場合には、その旨を該当する教育課程の「学位・資格・専攻科目・飛び級の状況」欄に記入すること。(例) 高校3年次を飛び級により短期卒業)
5. If you attended multiple schools at the same level of education due to moving house or college readmission, please indicate the schools in the same column and include the number of years of study and the status of study at each school. (住居の移転や大学の再入学等を理由に、同教育課程で複数の学校に在籍していた場合は、同じ欄に複数の学校の在籍を記載し、すべての修学状況を修学年数に含めること。)
6. Calculate and write the total number of years studied based on duration as a student. (including extended leave such as summer vacation) (修学年数合計は在籍期間を算出し、記入すること。(長期休暇も含める))
7. You may use a separate piece of paper if the above space is insufficient. In such a case, please stipulate that the information is on a separate page. (上記に書ききれない場合は、別紙に記入することも可能。しかしその場合は、別紙に記入する旨を上記学歴欄に明記すること。)

10. Employment record as teachers at primary, secondary educational institutions or teacher training schools: Begin with the most recent employment.

(初等、中等教育機関の教員及び教員養成学校の教員としての職歴：最近の職歴から記載。)

Name and location of organization (勤務先及び所在地)	Period of employment (勤務期間)	Position (役職名)	Type of work (職務内容)
	from to		
	from to		
	from to		
Total period of employment (通算在職期間)	Year(年) *as of April 1, 2015 (2015年4月1日現在)		

11. State the titles or subjects of books and papers (including graduation theses) authored by applicant, if any, with the name, address of publisher and the date of publication. (著書、論文(卒業論文を含む。)があればその題名、出版社名、出版年月日、出版場所を記入すること。)

12. Japanese language background, if any

(日本語の学習歴)

i) Name of institution

(学習機関名) _____

Address (住所) _____

ii) Period of study _____ from _____ to _____
(学習期間) _____ Year (年) Month (月) _____ Year (年) Month (月) _____ Years (年間)

iii) Japanese language proficiency: Evaluate your ability and fill in with an X where appropriate in the blanks.

(日本語能力を自己評価のうえ、該当欄に×印を記入すること。)

	Excellent (優)	Good (良)	Poor (不可)
Reading (読む能力)			
Writing (書く能力)			
Speaking (話す能力)			

13. Foreign language proficiency: Evaluate your ability and fill in with an X where appropriate in the blanks.

(外国語能力を自己評価のうえ、該当欄に×印を記入すること。)

	Excellent (優)	Good (良)	Poor (不可)
English (英語)			
French (仏語)			
German (独語)			
Spanish (西語)			
Others () その他			

14. Past awarded record (過去の国費奨学金受給歴)

Have you been awarded a Japanese Government (Monbukagakusho) Scholarship in the past? Please check i) or ii) below. If so, please specify the period, the name of the university, etc. Those who have received this scholarship in the past are ineligible. (過去に国費外国人留学生に採用されたことがあるか。下記の該当するものにチェックを付けること。あるならば、その期間・受入大学名等を記入のこと。なお、過去に国費外国人留学生として採用された者は応募対象外である。)

i) Yes, I have. (ある)

Period: _____ University: _____

ii) No, I have not. (ない)

15. Accompanying Dependents (Provide the following information if you plan to bring any family members to Japan.)

同伴家族欄 (渡日する場合、同伴予定の家族がいる場合に記入すること。)

All expenses incurred by the presence of dependents must be borne by the grantee. He/She is advised to take into consideration the various difficulties and great expense that will be involved in finding living quarters for them. Therefore, those who want to accompany their families are well advised to come alone first and let them come after suitable accommodation has been found.

(注) なお、同伴者に必要な経費はすべて採用者の負担であるが、家族用の宿舎を見つけることは相当困難であり賃貸料も非常に割高になるのであらかじめ承知しておくこと。このため、採用者はまず単身で来日し、適当な宿舎を見つけた後、家族を呼び寄せること。

Name (氏名)	Relationship (続柄)	Age (年齢)

16. Person to be notified in applicant's home country in case of emergency:

(緊急の際の母国の連絡先)

i) Name in full:

(氏名) _____

ii) Address, telephone/facsimile number, and email address

(住所：電話番号、ファックス番号及びEメールアドレスを記入のこと。)

Present Address (現住所) _____

Telephone/facsimile number (電話番号/FAX 番号) _____

Email address _____

iii) Occupation:

(職業) _____

iv) Relationship to applicant:

(本人との関係) _____

I understand and accept all the matters stated in the Application for Japanese Government (MONBUKAGAKUSHO: MEXT) Scholarship for 2015 and hereby apply for this scholarship. (私は 2015 年度日本政府 (文部科学省) 奨学金留学生募集要項に記載されている事項をすべて了解して申請します)

Date of application:

(申請年月日) _____

Applicant's signature:

(申請者署名) _____

Applicant's name

(in Roman capital letters):

(申請者氏名) _____

日本政府（文部科学省）奨学金留学生配置希望申請書

Teacher Training Students for 2015（教員研修留学生）

1. Name in full in Roman capital letters (姓名を記入, ローマ字で表記)

_____, _____ (Sex)
 _____ (Surname), _____ (Given name) _____ (Middle name) Male (男)
 Female (女)

2. Nationality (国籍) _____

3. University and teaching field(s) of specialty to which you wish to attend (希望する大学及び分野)

(Please choose the university and teaching field(s) of the specialty you wish to attend from those listed in the "Course Guide".

Make sure in advance that your selected teaching field(s) can be provided at the university that you want to attend.)

(「コースガイド」から希望する大学及び分野を選ぶこと。分野については希望する大学で実施されている内容であることを事前に確認すること。)

Select the university and field of your choice. Please verify that the field you select is offered at the university of your choice.

First choice (第1希望)

_____/_____/_____

 Name of university (大学名) / teaching field (分野) / Course code (コースコード)

Second choice (第2希望)

_____/_____/_____

 Name of university (大学名) / teaching field (分野) / Course code (コースコード)

Third choice (第3希望)

_____/_____/_____

 Name of university (大学名) / teaching field (分野) / Course code (コースコード)

4. If it is not possible for you to be admitted to one of the above universities, do you have an alternative study plan?

Please check a) or b) below.

(もし、上記の大学に入学できない場合は次のどちらを選ぶか。下記の該当するものにチェックを付けること。)

a) I will study at a university designated by MEXT. (文部科学省の指定した大学に入学する。)

b) I will withdraw my application to study in Japan. (日本留学を断念する。)

5. Do you have any intentions of immediately returning to your country upon completing the program and resuming to work, and utilizing the fruits of your research in a teaching capacity?

(プログラム修了(帰国)後、直ちに母国において復職し、教職において研究成果を活用する意思があるか。)

a) Yes. (ある)

b) No. (ない)

Paste your photograph or digital image taken within the past 6 months. Write your name and nationality in block letters on the back of the photo.

(4.5cm×3.5cm photo)
(写真(4.5×3.5cm))

健康診断書

CERTIFICATE OF HEALTH (to be completed by the examining physician)

日本語又は英語により明瞭に記載すること。
Please fill out (PRINT/TYPE) in Japanese or English.

氏名 Name: _____
男 Male 生年月日 Date of Birth: _____
女 Female

Family name, First name Middle name

1. 身体検査 Physical Examination

(1) 身長 Height _____ cm 体重 Weight _____ kg

(2) 血圧 Blood pressure _____ mm/Hg~ _____ mm/Hg 血液型 Blood Type

A B O	RH	+
		-

脈拍 Pulse 整 Regular
不整 Irregular

(3) 視力 Eyesight: (R) _____ (L) _____
 裸眼 Without glasses 矯正 With glasses or contact lenses

色覚異常の有無 Color blindness 正常 Normal
異常 Impaired

(4) 聴力 Hearing: 正常 Normal 言語 Speech: 正常 Normal
低下 Impaired 異常 Impaired

2. 申請者の胸部について、聴診とX線検査の結果を記入してください。X線検査の日付も記入すること（6ヶ月以上前の検査は無効。）
 Please describe the results of physical and X-ray examinations of the applicant's chest X-rays (X-rays taken more than six months prior to the certification are NOT valid).



肺 Lungs: 正常 Normal
異常 Impaired

心臓 Cardiomegaly: 正常 Normal
異常 Impaired

← Date _____
 Film No. _____

異常がある場合
 心電図 Electrocardiograph: 正常 Normal
異常 Impaired

Describe the condition of applicant's lungs.

3. 現在治療中の病気 Disease currently being treated Yes (Disease _____)
No

4. 既往症 Past history: Please indicate with + or - and fill in the date of recovery
 (If the applicant has not contracted any of the disease, please check "None".) (いずれも該当しない場合は、なしにチェックすること。)

Tuberculosis..... (. . .) Malaria..... (. . .) Other communicable disease..... (. . .)
 Epilepsy..... (. . .) Kidney disease..... (. . .) Heart disease..... (. . .)
 Diabetes..... (. . .) Drug allergy..... (. . .) Psychosis..... (. . .)
 Functional disorder in extremities..... (. . .)

None.....

5. 検査 Laboratory tests
 検尿 Urinalysis: glucose (), protein (), occult blood ()

赤沈 ESR: _____ mm/Hr, WBC count: _____ /cmm 貧血
 anemia
 Hemoglobin: _____ gm/dl, GPT: _____

6. 診断医の印象を述べて下さい。(問題がない場合も、その旨ご記入ください。)
 Please give your impression of the applicant's health. (If you do not have a particular opinion, please write as such.)

7. 志願者の既往歴、診察・検査の結果から判断して、現在の健康の状況は十分に留学に耐えうるものと思えますか?
 In view of the applicant's history and the above findings, is it your observation that his/her health status is adequate to pursue studies in Japan?

Yes No

日付 Date: _____ 署名 Signature: _____

医師氏名 Physician's Name in Print: _____

検査施設名 Office/Institution: _____
 所在地 Address: _____